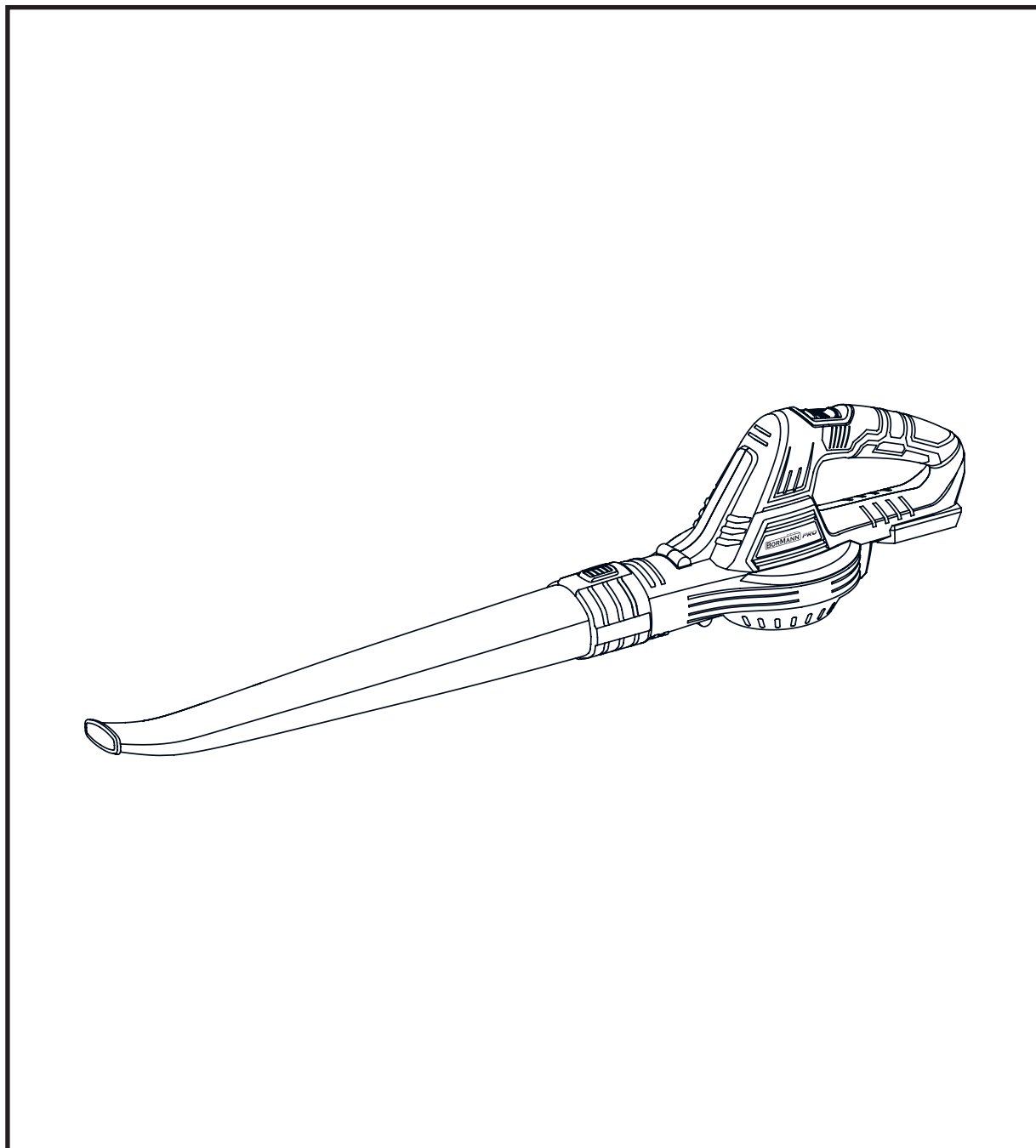


BORMANN *PRO*



BBP4300
033042

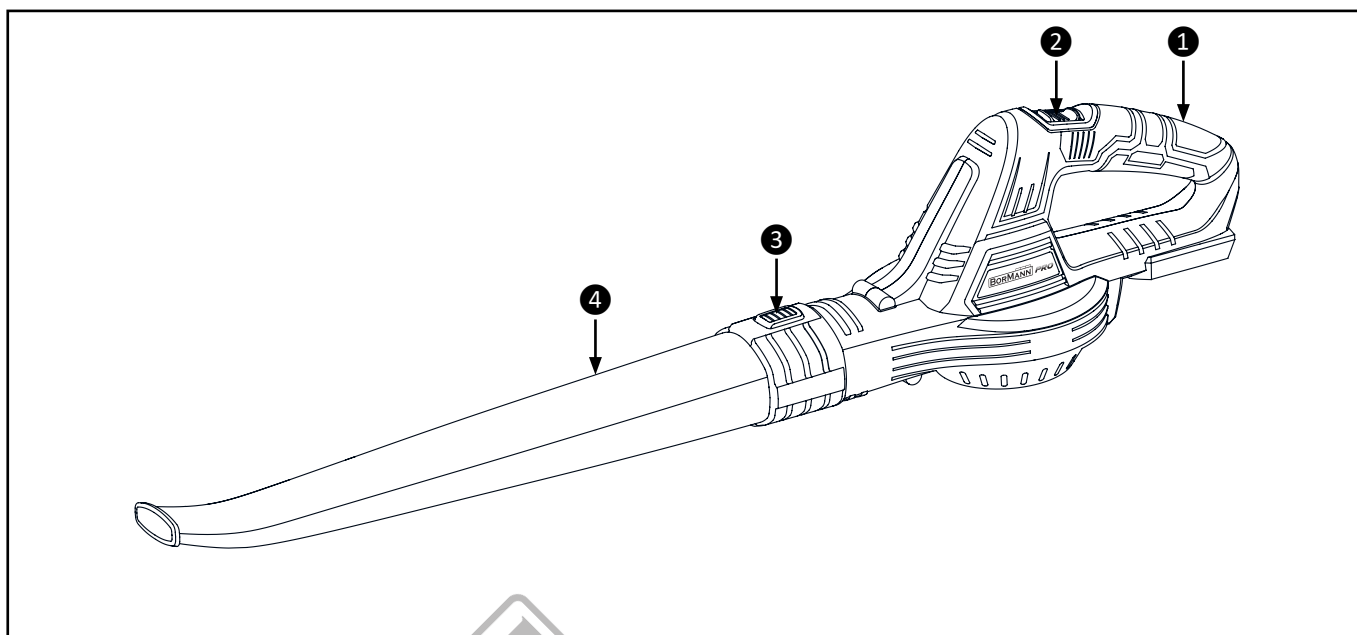
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





EN

1. Rear main handle
2. ON/OFF switch
3. Blower tube latch
4. Blower tube

IT

1. Maniglia posteriore principale
2. Interruttore ON/OFF
3. Fermaglio del tubo del soffiatore
4. Tubo del soffiatore

EL

1. Οπίσθια κύρια λαβή
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Μάνδραλο ασφάλισης ακροφυσίου
4. Ακροφύσιο

BG

1. Задна основна дръжка
2. Превключвател за включване/изключване
3. Затвор на тръбата на вентилатора
4. Тръба на вентилатора

SR

1. Задња главна ручка
2. Прекидач УКЛ/ИСКЛ
3. Закопчавање цеви вентилатора
4. Цев вентилатора

HR

1. Stražnja glavna ručka
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Osigurač cijevi puhača
4. Cijev puhača

HU

1. Hátsó főfogantyú
2. Be-/kikapcsoló gomb
3. Fúvócső retesze
4. Fúvócső

ES

1. Manilla principal trasera
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Cierre del tubo del soplador
4. Tubo del soplador

General Safety Instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Recommended and Proper Use

This hand-held power tool is a cordless hand blower used for blowing leaves or dust. Any other application is considered misuse. This power product is supplied without batteries or charger. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

Device-specific safety instructions for the cordless hand blower

Battery (Sold separately)

Li-ion batteries are subject to the special disposal obligation. Have any defective batteries disposed of by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries. Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre. Dispose of the batteries when discharged. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit. Never open the battery.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organise the work patterns utilizing shift et cetera.

The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet. The vibration emission level may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Technical Data

Model	BBP4300
Rated voltage	20 V (Li-ion)
Brushless motor	No
No-load speed	12000 rpm
Air volume	68 m ³ /h
Air speed	190 km/h
Weight without battery	1.2 kg
Includes	Nozzle

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Operating Instructions

BEFORE OPERATING

CAUTION: Always wear safety glasses. Wear a filter mask if the operation entails too much dust. Use of gloves, long pants and substantial footwear is recommended. Keep long hair and loose clothing away from openings and moving parts.

Before setting the device into operation, always check that all parts are connected properly.

Examine the work area before starting work. Use a rake or broom to remove all objects or waste which could be hurled away by the leaf blower.

If needed, lightly moisten dusty ground.

BLOWING FUNCTION

1. Switch on the device by sliding the power button towards you. 2. Hold the sweeper with one hand as shown and sweep from side to side with the nozzle several centimetres above the ground. Slowly advance keeping the accumulated pile of debris in front of you.

3. Blow waste material into a heap.

- Do not direct the air jet into the middle of the waste heap.
- Adjust the blowing power to the requirements.
- Make sure the air jet is not directed at children, pet animals, open windows or automobiles.
- Always keep the ventilation slots free during operation to prevent overheating.
- Do not use the device on wet ground.

4. Clean the device after working.

Charging batteries

Warning: Use only the original charger to charge the batteries supplied by the manufacturer. Only batteries and chargers designed by Bormann can be used in conjunction with this product.

The use of any other types of batteries / chargers in combination with this product is considered abuse and will void the warranty.

Once connected to the power supply, the battery can be recharged without the need for monitoring. The complex construction of the circuit monitors the condition of the battery by adjusting the recharge current to match the requirements. When the recharge cycle is complete and to maintain full capacity, a low-voltage output current will continue to be powered as needed.

Warning!

- Check the status of the charger and battery before each charge. If there is any indication of a fault then do not continue, seek advice from an authorized vendor.

Battery pack efficiency and charging advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted.

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged.

Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while.

The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 5°C and 30°C.

The battery pack needs to be warmed-up or cooled down in order to prevent damage to the batteries internal components.

Note: Failure to warm up or cool down a battery pack could result in serious damage to the battery, charger and user.

Maintenance and Troubleshooting

Maintenance

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. Avoid blocking the air inlets and vacuum the ventilation slots regularly.

WARNING: Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

- Replace all damaged or worn parts to ensure the leaf blower is always ready for safe operation.
- Clean ventilation slots and openings with a brush.
- DO NOT use any solvents or cleaning agents containing chemicals which could damage the plastic parts. Wipe the housing clean with a cloth.
- Always store the leaf blower in a dry, frost-free location beyond the reach of children.
- Store and charge your rechargeable batteries at a cool location. Temperatures above or below normal room temperature shorten the lifespan of the rechargeable batteries.
- Do not store rechargeable batteries when discharged. Wait until the rechargeable battery has cooled down and charge it completely.
- Rechargeable batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. For longer storage periods, recharge the rechargeable battery every one or two months. This will extend the lifespan of the rechargeable battery.

Troubleshooting		
Problem	Possible Cause	Remedy
Unit does not start	Battery not installed properly The battery is not charged	Check battery installation Check battery charging requirements
The battery will not charge	The battery is not inserted to the charger	Connect the battery to the charger
	The charger is not connected to the socket	Connect the charger into a working outlet. Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance. Check whether receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.
	The air temperature is too high or too low	Attempt to charge the battery in a room where the surrounding air temperature is above 4,5°C or below + 40,5°C

Handling and Storage

Care must be taken when handling this product.

Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.

Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.

Exposure to damp air can gradually corrode components.

If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.

If not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

— Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- Do not dispose of power tools with domestic waste.
- Do not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

Istruzioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettroutensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la batteria. Se si portano gli strumenti con il dito sull'interruttore, si rischiano incidenti.
4. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per l'udito e gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, cappello rigido per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli elettroutensili

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione, con il tagliente affilato, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Uso consigliato e corretto

Questo elettroutensile è un soffiatore manuale a batteria utilizzato per soffiare foglie o polvere. Qualsiasi altra applicazione è considerata un uso improprio. Questo prodotto viene fornito senza batterie o caricabatterie. Questo elettroutensile deve essere utilizzato solo in combinazione con le batterie e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

Istruzioni di sicurezza specifiche del dispositivo per il soffiatore manuale a batteria

Batteria (vendita separata)

Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento speciale. Le batterie difettose devono essere smaltite da un negozio specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

Pertanto, non spedire mai una batteria difettosa per posta, ecc. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti. Non aprire mai la batteria.

Individuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, quali: manutenzione dell'utensile e degli accessori, tenere le mani al caldo, organizzare i modelli di lavoro utilizzando i turni, ecc.

Il livello di emissione delle vibrazioni varia a causa delle modalità di utilizzo di un elettroutensile e può aumentare oltre il livello indicato in questa scheda informativa. Il livello di emissione delle vibrazioni può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione. Una stima accurata del carico vibratorio deve tenere conto anche dei momenti in cui l'utensile è spento o in cui è in funzione ma non viene utilizzato. Ciò può ridurre significativamente il carico vibratorio sul periodo di lavoro totale. Individuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, quali: manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenimento delle mani al caldo, organizzazione degli schemi di lavoro.

Dati tecnici

Modello	BBP4300
Tensione nominale	20 V (Li-ion)
Motore senza spazzole	No
Velocità a vuoto	12000 giri/min
Portata d'aria	68 m ³ /h
Velocità dell'aria	190 km/h
Peso senza batteria	1,2 kg
Include	Bocchetta

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Istruzioni per l'uso

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: Indossare sempre occhiali di sicurezza. Indossare una maschera filtrante se l'operazione comporta una quantità eccessiva di polvere. Si raccomanda l'uso di guanti, pantaloni lunghi e calzature robuste. Tenere i capelli lunghi e gli indumenti larghi lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.

Prima di mettere in funzione il dispositivo, verificare sempre che tutte le parti siano collegate correttamente.

Esaminare l'area di lavoro prima di iniziare il lavoro. Utilizzare un rastrello o una scopa per rimuovere tutti gli oggetti o i rifiuti che potrebbero essere scagliati via dal soffiatore di foglie.

Se necessario, inumidire leggermente il terreno polveroso.

FUNZIONE DI SOFFIAGGIO

1. Accendere il dispositivo facendo scorrere il pulsante di accensione verso di sé. 2. Impugnare la spazzatrice con una mano, come illustrato, e spazzare da un lato all'altro con l'ugello a qualche centimetro dal suolo. Avanzare lentamente tenendo davanti a sé il mucchio di detriti accumulati.

3. Soffiare il materiale di scarto in un cumulo.

- Non dirigere il getto d'aria al centro del cumulo di rifiuti.
- Regolare la potenza di soffiaggio in base alle esigenze.
- Assicurarsi che il getto d'aria non sia diretto verso bambini, animali domestici, finestre aperte o automobili.
- Mantenere sempre libere le fessure di ventilazione durante il funzionamento per evitare il surriscaldamento.
- Non utilizzare il dispositivo su terreni bagnati.

4. Pulire il dispositivo dopo il lavoro.

Carica delle batterie

Attenzione: Per caricare le batterie fornite dal produttore, utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale. Solo le batterie e i caricabatterie progettati da Bormann possono essere utilizzati con questo prodotto.

L'uso di altri tipi di batterie/caricabatterie in combinazione con questo prodotto è considerato un abuso e annulla la garanzia.

Una volta collegata all'alimentazione, la batteria può essere ricaricata senza necessità di monitoraggio. La complessa struttura del circuito monitora le condizioni della batteria regolando la corrente di ricarica in base ai requisiti. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, una corrente di uscita a bassa tensione continuerà ad essere alimentata secondo le necessità.

Attenzione!

- Controllare lo stato del caricabatterie e della batteria prima di ogni carica. Se vi sono indicazioni di un guasto, non continuare e rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

Efficienza del pacco batterie e consigli per la ricarica

Ricaricare i pacchi batteria prima che si esauriscano completamente.

Quando si avverte che la potenza dell'utensile si affievolisce, interrompere l'uso dell'utensile e ricaricare le batterie. Se si continua a utilizzare l'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi.

Evitare la ricarica a temperature elevate. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se tale pacco batteria viene ricaricato subito dopo l'uso, la sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lasciare il pacco batteria e ricaricarlo dopo che si è raffreddato per un po'.

Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o caricato solo quando la temperatura del pacco batteria è compresa tra 5°C e 30°C.

Il pacco batteria deve essere riscaldato o raffreddato per evitare di danneggiare i componenti interni della batteria.

Nota: il mancato riscaldamento o raffreddamento del pacco batteria può causare gravi danni alla batteria, al caricabatterie e all'utente.

Manutenzione e risoluzione dei problemi

Manutenzione

Un'ispezione e una pulizia regolari riducono la necessità di interventi di manutenzione e mantengono l'utensile in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante il funzionamento dell'utensile. Evitare di ostruire le prese d'aria e aspirare regolarmente le fessure di ventilazione.

AVVERTENZA: rimuovere sempre la batteria ricaricabile dal dispositivo prima di qualsiasi intervento.

- Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate per garantire che il soffiatore sia sempre pronto per un funzionamento sicuro.
- Pulire le fessure e le aperture di ventilazione con una spazzola.
- **NON** utilizzare solventi o detergenti contenenti sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Pulire l'alloggiamento con un panno.
- Conservare sempre il soffiatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare e caricare le batterie ricaricabili in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie ricaricabili.
- Non conservare le batterie ricaricabili quando sono scariche. Attendere che la batteria ricaricabile si sia raffreddata e caricarla completamente.
- Le batterie ricaricabili perdono gradualmente la carica. Più alta è la temperatura, più rapidamente perdono la carica. Per periodi di conservazione più lunghi, ricaricare la batteria ricaricabile ogni uno o due mesi. In questo modo si prolunga la durata di vita della batteria ricaricabile.

Risoluzione dei problemi		
Problema	Possibile causa	Rimedio
L'unità non si avvia	La batteria non è installata correttamente	Controllare l'installazione della batteria
	La batteria non è carica	Controllare i requisiti di carica della batteria
La batteria non si carica	La batteria non è inserita nel caricatore	Collegare la batteria al caricabatterie
	Il caricabatterie non è collegato alla presa	Collegare il caricabatterie a una presa di corrente funzionante. Verificare la corrente sulla presa collegando una lampada o un'altra apparecchio. Verificare se la presa è collegata a un interruttore che spegne l'alimentazione quando si spengono le luci.
	La temperatura dell'aria è troppo alta o troppo bassa	Tentare di caricare la batteria in una stanza in cui la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5°C o inferiore a + 40,5°C.

Manipolazione e stoccaggio

È necessario prestare attenzione quando si maneggia questo prodotto.

La caduta di questo elettro-utensile potrebbe comprometterne la precisione e provocare lesioni personali. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere rispettato. Le condizioni ambientali possono avere un effetto negativo sul prodotto se trascurate.

L'esposizione all'aria umida può corrodere gradualmente i componenti.

Se il prodotto non è protetto da polvere e detriti, i componenti si intasano.

Se la pulizia e la manutenzione non sono corrette o regolari, la macchina non funziona al meglio.

Smaltimento

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non è più possibile ripararla, assicurarsi che venga smaltita secondo le norme nazionali.

- Contattare l'autorità locale per conoscere i programmi di raccolta nella propria zona.

In ogni caso:

- Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire come rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbe causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo viene rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con le norme e le leggi vigenti. Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità alla normativa o alla legislazione vigente.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος (ακούσιας) εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, στασιμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση φύλλων και σκόνης. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται μη προβλεπόμενη χρήση. Αυτό το προϊόν παρέχεται χωρίς μπαταρίες ή φορτιστή και πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Bormann και τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για τον φυσητήρα χειρός.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Μπαταρία (πωλείται ξεχωριστά από τον φυσητήρα)

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε ειδική υποχρέωση απόρριψης. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες σε εξειδικευμένο κατάστημα. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από τη διάλυση της συσκευής. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρεύσουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην στείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν αποφορτιστούν. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους των μπαταριών για την προστασία τους από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίγετε ποτέ την μπαταρία.

Δόνηση/Κραδασμοί

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως: διατηρήστε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, κρατήστε τα χέρια ζεστά, οργανώστε τον τρόπο εργασίας χρησιμοποιώντας π.χ. βάρδιες κ.α. Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών ποικίλλει λόγω των τρόπων με τους οποίους μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα ηλεκτρικό εργαλείο και μπορεί να αυξηθεί πάνω από το επίπεδο που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών. Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Μια ακριβής εκτίμηση του φορτίου δόνησης θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις ώρες κατά τις οποίες το εργαλείο δεν λειτουργεί ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το φορτίο δόνησης κατά τη διάρκεια της συνολικής περιόδου εργασίας. Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως: συντηρήστε επαρκώς το εργαλείο και τα εξαρτήματα, οργανώστε την εργασία με ορισμένο πρόγραμμα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BBP4300
Όνομαστική τάση	20 V (Li-ion)
Μοτέρ χωρίς ψήκτρεις (brushless)	Όχι
Στροφές χωρίς φορτίο	12000 rpm
Όγκος αέρα	68 m ³ /h
Ταχύτητα αέρα	190 km/h
Βάρος χωρίς μπαταρία	1,2 kg
Περιλαμβάνει	Ακροφύσιο

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Οδηγίες λειτουργίας

Πριν την λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας. Φορέστε μάσκα με φίλτρο αν η εργασία πρόκειται να δημιουργήσει μεγάλη ποσότητα σκόνη. Χρησιμοποιήστε γάντια, μακριά παντελόνια και υποδήματα εργασίας. Πριν την θέση σε λειτουργία της συσκευής, να ελέγχετε πάντα ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν συνδεθεί ορθώς. Εξετάστε την περιοχή εργασίας πριν εργαστείτε σε αυτή. Χρησιμοποιήστε τσουγκράνα ή σκούπα για να αφαιρέσετε όλα τα αντικείμενα ή απορρίμματα που θα μπορούσα να εκτοξευθούν από τον φυσητήρα χειρός. Εάν κρίνεται αναγκαίο, υγράνετε ελαφρώς το έδαφος αν έχει πολλή σκόνη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΥΣΗΤΗΡΑ

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή φέρνοντας το κουμπί τροφοδοσίας συρόμενα προς το μέρος σας.
2. Κρατήστε τον φυσητήρα με το ένα χέρι και εφαρμόστε από άκρη σε άκρη το ακροφύσιο σε εύλογη απόσταση πάνω από το έδαφος. Προχωρήστε με αργό βήμα κρατώντας τον συσσωρευόμενο σωρό σκουπιδιών μπροστά σας.
3. Ωθήστε με τον αέρα του φυσητήρα τα σκουπίδια δημιουργώντας ένα σωρό.
 - Μην κατευθύνετε τον αέρα του φυσητήρα στο μέσο του σωρού σκουπιδιών.
 - Ρυθμίστε την ισχύ του φυσητήρα αναλόγως των απαιτήσεων.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευόμενος αέρας του φυσητήρα δεν κατευθύνεται προς παιδιά, κατοικίδια ζώα, ανοιχτά παράθυρα ή αυτοκίνητα.
 - Διατηρήστε ελεύθερες τις σχισμές εξαερισμού κατά την διάρκεια της λειτουργίας προκειμένου να αποφύγετε την υπερθέρμανση.
 - Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αυτή σε υγρό έδαφος.
4. Καθαρίστε την συσκευή μετά το πέρας των εργασιών.

Φόρτιση μπαταριών

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Bormann μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση. Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταιριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν τελείως τα αποθέματα ρεύματος.

Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη.

Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των 5°C και των 30°C.

Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών.

Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

Συντήρηση και Επίλυση Αναδυόμενων Προβλημάτων

Συντήρηση

Η τακτική επιθεώρηση και ο καθαρισμός μειώνουν την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και κρατούν τον φυσητήρα σε καλή κατάσταση εργασίας. Ο κινητήρας πρέπει να αερίζεται σωστά κατά τη λειτουργία του φυσητήρα. Αποφύγετε το μπλοκάρισμα των εισόδων αέρα και καθαρίζετε τις σχισμές εξερισμού τακτικά. ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρείτε πάντοτε την επαφορτιζόμενη μπαταρία από την συσκευή πριν προχωρήσετε σε αντίστοιχες εργασίες συντήρησης.

- Αντικαταστήστε όλα τα κατεστραμμένα ή τα φθαρμένα εξαρτήματα ώστε να διασφαλίσετε ότι ο φυσητήρας χειρός είναι ανά πάσα στιγμή έτοιμος για ασφαλή λειτουργία.
- Καθαρίστε τις σχισμές εξερισμού και τα ανοίγματα με μια βούρτσα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά που περιέχουν χημικά τα οποία θα μπορούσαν να καταστρέψουν τα πλαστικά εξαρτήματα. Καθαρίστε το κέλυφος με ένα πανί.
- Πάντα να αποθηκεύετε τον φυσητήρα χειρός σε ένα ξηρό, άνευ πάγου σημείο μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας σε μια δροσερή θέση. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τις κανονικές θερμοκρασίες δωματίου μειώνουν την διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε τις επαναφορτιζόμενες όταν αυτές αποφορτιστούν. Περιμένετε έως ότου η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει "κρυσώσει" και φορτίστε την πλήρως.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σταδιακά χάνουν το φορτίο τους. Όσο υψηλότερη η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνονται το φορτίο τους. Για χρόνους αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας να επαναφορτίζεται την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κάθε έναν ή δύο μήνες.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΑΝΑΔΥΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Η μονάδα δεν εκκινεί	Η μπαταρία δεν έχει εγκατασταθεί σωστά Η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί.	Ελέγξτε την εγκατάσταση της μπαταρίας Ελέγξτε τα προαπαιτούμενα προκειμένου για την φόρτιση μπαταρίας
Η μπαταρία δεν φορτίζεται	Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί με τον φορτιστή	Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή
	Ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα	Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα που λειτουργεί. Ελέγξτε το ρεύμα στην υποδοχή συνδέοντας μια λάμπα ή μια άλλη συσκευή. Ελέγξτε αν η υποδοχή συνδέεται σε έναν διακόπτη φωτιστικού ο οποίος κάβει το ρεύμα όταν σβήνετε τα φώτα.
	Η θερμοκρασία αέρα είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	Προσπαθήστε να φορτίσετε την μπαταρία σε ένα δωμάτιο όπου η θερμοκρασία αέρα είναι πάνω από 4,5 °C ή κάτω από + 40,5 °C.

Χειρισμός και αποθήκευση

Ο χειρισμός του φυσητήρα απαιτεί μεγάλη προσοχή!

Η πτώση αυτού του εργαλείου ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να επηρεάσει την ακρίβειά του και θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό. Το προϊόν αυτό δεν αποτελεί παιχνίδι.

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες μπορεί να έχουν επιζήμια αποτελέσματα σε αυτό το προϊόν εάν παραμεληθούν.

Η έκθεση σε υδρατμούς και υγρασία μπορεί να διαβρώσει βαθμιαία τα εξαρτήματα.

Εάν το προϊόν δεν καθαρίζεται από τη σκόνη και τα υπολείμματα ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα λειτουργίας στα εξαρτήματά του.

Αν δεν καθαρίζεται και συντηρείται σωστά ή τακτικά το εργαλείο δεν θα είναι δυνατή η λειτουργία του με την μέγιστη απόδοση.

Απορριψη

Όταν δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

Σε κάθε περίπτωση:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέφετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως κοινά αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία κοντά σε φωτιά. Ελλοχεύει κίνδυνος έκρηξης ή απελευθέρωση τοξικών αποβλήτων/αερίων.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Η μπαταρία πρέπει πάντα να αφαιρείται από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακυκλωθούν / απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο / πωλητή εγγύησης.

Общи инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)

Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите пакета с батерии. Пренасянето на инструменти с пръст върху превключвателя води до инциденти.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за слуха и очите, маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка трябва да се използва при подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при използването им.

Препоръчителна и правилна употреба

Този ръчен електроинструмент е акумулаторен ръчен вентилатор, който се използва за издухване на листа или прах. Всяко друго приложение се счита за неправилна употреба. Този електроуред се доставя без батерии или зарядно устройство. Този електроинструмент трябва да се използва само в комбинация с препоръчаните от производителя оригинални батерии и зарядно устройство Vogtapp.

Специфични за устройството инструкции за безопасност за акумулаторния ръчен вентилатор

Батерия (продава се отделно)

Литиево-йонните батерии подлежат на специално задължение за изхвърляне. Възложете изхвърлянето на дефектни батерии на специализиран магазин. Батерията трябва да бъде извадена преди бракуването на уреда. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте повредена батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране. Изхвърляйте батериите, когато са разредени. Препоръчваме ви да поставите самозалепваща се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение. Никога не отваряйте батерията.

Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите оператора от въздействието на вибрациите, като например: поддръжка на инструмента и принадлежностите, поддържане на ръцете топли, организиране на работните схеми, използване на смени и т.н.

Нивото на излъчване на вибрации варира поради начините на използване на електроинструмента и може да се повиши над нивото, посочено в този информационен лист. Нивото на вибрационна емисия може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. То може да се използва за предварителна оценка на експозицията. Точната оценка на вибрационното натоварване трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или когато работи, но не се използва в действителност. Това може значително да намали вибрационното натоварване за целия период на работа. Определете допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите оператора от въздействието на вибрациите, като например: поддръжка на инструмента и принадлежностите, поддържане на ръцете топли, организация на работните схеми.

Технически данни

Модел	BVP4300
Номинално напрежение	20 V (Li-ion)
Безчетков мотор	He
Обороти на празен ход	12000 об/мин
Обем на въздуха	68 m ³ /h
Скорост на въздуха	190 km/h
Тегло без акумулатор	1,2 kg
Включва	Дюза

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Инструкции за експлоатация

ПРЕДИ РАБОТА

ВНИМАНИЕ: Винаги носете предпазни очила. Носете филтърна маска, ако работата е свързана с твърде много прах. Препоръчва се използването на ръкавици, дълги панталони и стабилни обувки. Дръжте дългата коса и свободните дрехи далеч от отворите и движещите се части.

Преди да пуснете устройството в експлоатация, винаги проверявайте дали всички части са свързани правилно.

Преди да започнете работа, огледайте работната зона. Използвайте гребло или метла, за да отстраните всички предмети или отпадъци, които могат да бъдат изхвърлени от листоустройката.

Ако е необходимо, леко навлажнете запрашената земя.

ФУНКЦИЯ ЗА ИЗДУХВАНЕ

1. Включете устройството, като плъзнете бутона за включване към себе си. 2. Дръжте уреда за почистване с една ръка, както е показано, и почиствайте от страна на страна с дюзата на няколко сантиметра над земята. Бавно напредвайте, като държите натрупаната купчина отпадъци пред себе си.

3. Издухайте отпадъчния материал на купчина.

- Не насочвайте въздушната струя в средата на купчината с отпадъци.
- Регулирайте силата на обдухване според изискванията.
- Уверете се, че въздушната струя не е насочена към деца, домашни животни, отворени прозорци или автомобили.
- Винаги дръжте вентилационните отвори свободни по време на работа, за да предотвратите прегряване.
- Не използвайте устройството върху мокра земя.

4. Почистете устройството след работа.

Зареждане на батерии

Предупреждение: Използвайте само оригиналното зарядно устройство за зареждане на батериите, доставени от производителя. Само батерии и зарядни устройства, проектирани от Bormann, могат да се използват заедно с този продукт.

Използването на други видове батерии/зарядни устройства в комбинация с този продукт се счита за злоупотреба и води до отпадане на гаранцията. След като се свърже към захранването, батерията може да се зарежда, без да е необходимо наблюдение. Сложната конструкция на веригата следи състоянието на батерията, като регулира тока на презареждане в съответствие с изискванията. Когато цикълът на презареждане приключи и за да се поддържа пълният капацитет, при необходимост ще продължи да се захранва с изходен ток с ниско напрежение.

Предупреждение!

- Проверявайте състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако има признаци на неизправност, не продължавайте, а потърсете съвет от оторизиран продавач.

Ефективност на батериите и съвети за зареждане

Презареждайте акумулаторните батерии, преди да се изтощат напълно.

Когато почувствате, че мощността на инструмента намалява, спрете да го използвате и презаредете батериите. Ако продължите да използвате инструмента и да изтощавате електрическия ток, акумулаторният блок може да се повреди.

Избягвайте зареждане при високи температури. Акумулаторната батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако такъв акумулаторен блок се зарежда веднага след употреба, вътрешното му химическо вещество ще се влоши и животът на батерията ще се съкрати. Оставете акумулаторния блок и го зареждайте, след като се охлади за известно време.

Батерийният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерията е между 5°C и 30°C.

Батерията трябва да се загрява или охлажда, за да се предотврати повреда на вътрешните компоненти на батерията.

Забележка: Незагряването или неохлаждането на акумулаторния блок може да доведе до сериозни повреди на батерията, зарядното устройство и потребителя.

Поддръжка и отстраняване на неизправности

Поддръжка

Редовната проверка и почистване намаляват необходимостта от операции по поддръжка и поддържат инструмента в добро работно състояние. По време на работа с инструмента двигателят трябва да се вентилира правилно. Избягвайте да блокирате въздухозаборниците и редовно прахосмукирайте вентилационните отвори.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изваждайте акумулаторната батерия от устройството преди всяка работа.

- Заменете всички повредени или износени части, за да сте сигурни, че вентилаторът за листа е винаги готов за безопасна работа.
- Почистете с четка вентилационните слотове и отвори.
- НЕ използвайте разтворители или почистващи препарати, съдържащи химикали, които могат да повредят пластмасовите части. Почистете корпуса с кърпа.
- Винаги съхранявайте вентилатора за листа на сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте и зареждайте акумулаторните си батерии на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура скъсяват живота на акумулаторните батерии.
- Не съхранявайте акумулаторни батерии, когато са разредени. Изчакайте, докато акумулаторната батерия се охлади, и я заредете напълно.
- Акумулаторните батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си. За по-дълъг период на съхранение презареждайте акумулаторната батерия на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота на акумулаторната батерия.

Отстраняване на неизправности		
Проблем	Възможна причина	Средство за защита
Устройството не се стартира	Батерията не е инсталирана правилно Батерията не е заредена	Проверка на инсталирането на батерията Проверка на изискванията за зареждане на батерията
Батерията не се зарежда	Батерията не е поставена в зарядното устройство	Свързване на батерията към зарядното устройство
	Зарядното устройство не е свързано към контакта	Включете зарядното устройство в работещ контакт. Проверете тока в гнездото, като включите лампа или друг уред. Проверете дали гнездото е свързано с ключ за осветление, който изключва захранването, когато изгасите осветлението.
	Температурата на въздуха е твърде висока или твърде ниска	Опитайте се да заредите батерията в помещение, в което температурата на околния въздух е над 4,5°C или под +40,5°C.

Обработка и съхранение

Трябва да се внимава при работа с този продукт.

Изпускането на този електроинструмент може да се отрази на точността му и да доведе до нараняване на хора. Този продукт не е играчка и трябва да се спазва. Условието на околната среда могат да окажат вредно въздействие върху този продукт, ако се пренебрегват.

Излагането на влажен въздух може постепенно да доведе до корозия на компонентите.

Ако продуктът не е защитен от прах и замърсявания, компонентите ще се запушат.

Ако машината не се почиства и поддържа правилно или редовно, тя няма да работи по най-добрия начин.

Изхвърляне

В края на експлоатационния период на машината или когато тя вече не може да бъде ремонтирана, се уверете, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

- Свържете се с местните власти, за да получите информация за схемите

за събиране във вашия район. При всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите заедно с битовите отпадъци.
- Не изгаряйте.
- Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци.

Предупреждение!

- Не поставяйте батериите в огън и не ги повреждайте; клетките могат да се спукат или да отделят токсични материали.
- Не свързвайте клетките нахъсо, може да предизвикате изгаряния.
- Преди бракуването на уреда акумулаторната батерия трябва да се извади от него.
- Батерийният пакет трябва да се изхвърли безопасно.
- Не повреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Батериите с изтекъл срок на годност трябва да се рециклират/изхвърлят в съответствие със съответните разпоредби или законодателство. Те трябва да бъдат върнати на местния гаранционен агент/складова база.

Опште безбедносне упутства



УПОЗОРЕЊЕ! ПРОЧИТАЈТЕ И РАЗУМЕЈТЕ СВЕ УПУТСТВА.

Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних телесних повреда.

Радно место

1. Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Неуређена и мрачна места доприносе несрећама.
2. Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности, гасови или прашина. Електрични алати производе искре које могу да запале прашину или испарења.
3. Држите децу и друге особе подаље док радите са електричном алатом. Ометање може довести до губитка контроле.

Безбедност од струје

(Следеће се односи само на алате са одвојеним батеријским блоком)

Алат на батерије са уграђеним батеријама или са засебним пакетом батерија треба пунити само пуњачем наведеним за ту батерију. Пуњач који може бити погодан за један тип батерије може представљати ризик од пожара када се користи са другом батеријом.

Лична безбедност

1. Будите пажљиви, пазите шта радите и користите здрав разум приликом рада са електричним алатом. Не користите електрични алат када сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова. Тренутак непажње приликом рада са електричним алатом може довести до озбиљне личне повреде.
2. Обуците се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Дугу косу савезите. Држите косу, одећу и рукавице даље од покретних делова. Широка одећа, накит или дуга коса могу да се захвате за покретне делове.
3. Избегавајте случајно покретање. Уверите се да је прекидач у закључаном или искљученом положају пре убацивања батеријског блока. Ношење алата са прстом на прекидачу доводи до незгода.
4. Не претерајте. Увек одржавајте правилан став и равнотежу. Правилан став и равнотежа омогућавају бољу контролу алата у неочекиваним ситуацијама.
5. Користите заштитну опрему. Увек носите заштиту за слух и очи, маску за прашину и неклизајуће безбедносне ципеле. За одговарајуће услове мора се користити заштитна кацига.

Употреба и одржавање електричних алата

1. Користите сезаљке или друге практичне начине да причврстите и ослоните обрадак на стабилну платформу. Држање обратка у руци или уз тело је нестабилно и може довести до губитка контроле.
2. Не присиљајте алат. Користите прави алат за вашу примену. Прави алат ће обавити посао боље и безбедније брзином за коју је дизајниран.
3. Не користите алат ако се прекидач не може користити за укључивање или искључивање. Алат који се не може контролисати прекидачем је опасан и мора се поправити.
4. Чувајте неискоришћене алате ван домаћаја деце и других нестручних особа. Алати су опасни у рукама нестручних корисника.
5. Одржавајте алате с пажњом. Држите резне алате оштрим и чистим. Правилно одржавани алати са оштрим резним ивицама мање се заглављују и лакше се контролишу.
6. Проверите да ли постоји неуспешност или заглављивање покретних делова, ломљење делова и било које друго стање које може утицати на рад алата. Ако је оштећен, сервис алата обавите пре коришћења. Многи несрећни случајеви настају због лоше одржаваних алата.
7. Користите само додатке који су испоручени уз ваш модел. Други додаци можда нису погодни за овај алат и могу представљати ризик од повреде приликом коришћења.

Препоручена и правилна употреба

Ова ручна електрична алатка је бечични дувач који се користи за дување лишћа или прашине. Свака друга примена сматра се неправилном употребом. Овај уређај се испоручује без батерија или пуњача. Ову алатку треба користити само у комбинацији са оригиналном Bormann батеријом и пуњачем које је произвођач препоручио.

Упутства за безбедност специфична за уређај за ручни дувач без жице

Батерија (се продаје одвојено)

Литијум-јонске батерије подлежу посебној обавези одлагања. Све неисправне батерије одложите у специјализованој радњи. Батерију је потребно извадити пре него што уређај буде одложен на отпад. Оштећене батерије могу наштетити животној средини и вашем здрављу ако из њих цуре токсичне испарења или течности. Стога никада не шаљите неисправну батерију поштом и слично. Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу. Батерије одложите када се исправне. Препоручујемо да на половине налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја. Никада не отварајте батерију.

Идентификујте додатне мере безбедности ради заштите оператера од последица вибрација, као што су: одржавање алата и прибора, одржавање руку у топлоти, организовање радних режима коришћењем смена итд.

Ниво емисије вибрација ће варирати у зависности од начина на који се електрични алат може користити и може бити виши од нивоа наведеног у овом информативном листу. Ниво емисије вибрација може се користити за упоређивање једног алата са другим. Може се користити за прелиминарну процену изложености. Прецизна процена вибрационог оптерећења такође треба да обухвати времена када је алат искључен или када ради, али се заправо не користи. Ово може значајно смањити вибрационо оптерећење током укупног радног периода. Идентификујте додатне мере безбедности за заштиту оператера од последица вибрација, као што су: одржавање алата и прибора, одржавање руку у топлоти, организација радних начина.

Технички подаци

Модел	BVP4300
Номинални напон	20 V (Li-ion)
Бешчеткични мотор	Не
Брзина при празном ходу	12000 обр/мин
Волумен ваздуха	68 м ³ /ч
Брзина ваздуха	190 км/ч
Тежина без батерије	1,2 кг
Укључује	Млаз

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Упутство за употребу

ПРЕ КОРИШЋЕЊА

ОПРЕЗ: Увек носите заштитне наочаре. Носите маску са филтером ако рад подразумева превише прашине. Препоручује се употреба рукавица, дугих панталона и чврсте обуће. Држите дугу косу и рашвену одећу даље од отвора и покретних делова.

Пре пуштања у рад уређаја, увек проверите да ли су сви делови правилно прикључени.

Пре почетка рада прегледајте радно место. Користећи грабуље или метлу, уклоните све предмете и отпад који би могао бити одбачен дувачем за лишће.

По потреби благо навлажите прашњаво тло.

ФУНКЦИЈА ДУВАЊА

1. Укључите уређај померањем дугмета за укључивање ка себи. 2. Држите чистач једном руком као што је приказано и метете са једне стране на другу са млазницом неколико центиметара изнад земље. Полако напредујте држећи накупљену гомилу отпада испред себе.

3. Душите отпадни материјал у гомилу.

- Не усмеравајте ваздушни млаз у средину гомиле отпада.
- Прилагодите снагу дувања према захтевима.
- Побрините се да ваздушни млаз није усмерен ка деци, кућним љубимцима, отвореним прозорима или аутомобилима.
- Увек држите вентилационе отворе отвореним током рада како бисте спречили прегревање.
- Не користите уређај на влажном тлу.

4. Очистите уређај након рада.

Пуњење батерија

Упозорење: Користите само оригинални пуњач за пуњење батерија које је испоручио произвођач. Само батерије и пуњачи дизајнирани од стране компаније Vorwerk могу се користити уз овај производ.

Коришћење било којих других типова батерија/пуњача у комбинацији са овим производом сматра се злоупотребом и поништава гаранцију.

Када се повеже са извором напајања, батерија се може поново напунити без потребе за надгледањем. Комплексна конструкција кола прати стање батерије прилагођавајући струју пуњења у складу са захтевима. Када циклус пуњења заврши и ради одржавања пуног капацитета, нисковолтажни излазни ток ће се наставити испоручивати по потреби.

Упозорење!

- Проверите статус пуњача и батерије пре сваког пуњења. Ако постоји било какав знак квара, не настављајте, потражите савет од овлашћеног продавца.

Ефикасност батеријског пакета и савети за пуњење

Пуните батеријске блокове пре него што се потпуно испразне.

Када осетите да снага алата слаби, престаните да користите алат и напуните батеријске блокове. Ако наставите да користите алат и испразните електричну енергију, батеријски блок може бити оштећен.

Избегавајте пуњење на високим температурама. Пуњива батерија ће бити врућа одмах након коришћења. Ако се таква батерија одмах након коришћења поново напуни, њене унутрашње хемијске супстанце ће се погоршати и век трајања батерије ће се скратити. Оставите батерију да се охлади неко време, а затим је напуните.

Батеријски сет треба користити и/или пуњати само када је температура батеријског сета између 5°C и 30°C.

Пакет батерија треба загрејати или охладити како би се спречила оштећења унутрашњих компоненти батерија.

Напомена: Незагревање или непотпуно хлађење пакета батерија може довести до озбиљних оштећења саме батерије, пуњача и корисника.

Одрживање и отклањање кварова

Одржавање

Редовна инспекција и чишћење смањују потребу за одржавањем и одржавају ваш алат у добром радном стању. Мотор мора бити правилно вентилисан током рада алата. Избегавајте запушивање отвора за ваздух и редовно усисавајте вентилационе прорезе.

УПОЗОРЕЊЕ: Увек извадите пуњиву батерију из уређаја пре обављања свих радова.

- Замените све оштећене или истрошене делове како бисте осигурали да је дувач лишћа увек спреман за безбедан рад.
- Чистите вентилационе прорезе и отворе четком.
- НЕ користите никаква растварача или средства за чишћење која садрже хемикалије које би могле оштетити пластичне делове. Обришите кућиште крпом.
- Увек чувајте дуваљку за лишће на сувом, безмразном месту, ван домашаја деце.
- Чувајте и пуњајте пуњиве батерије на хладном месту. Температуре изнад или испод уобичајене собне температуре скраћују век трајања пуњивих батерија.
- Не складиштите пуњиве батерије када су испразњене. Сачекајте да се пуњива батерија охлади и потпуно је напуните.
- Пуњиве батерије постепено губе напуњеност. Што је температура виша, то брже губе напуњеност. За дужи рок складиштења, пуните пуњиву батерију сваких један или два месеца. Ово ће продужити век трајања пуњиве батерије.

Отклањање проблема		
Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај се не укључује	Батерија није правилно уграђена Батерија није напуњена	Проверите уградњу батерије Проверите захтеве за пуњење батерије
Батерија се не пуни	Батерија није убачена у пуњач	Повежите батерију са пуњачем
	Пуњач није прикључен у утичницу	Прикључите пуњач у исправан прикључак. Проверите струју на прикључку тако што ћете у њега укључити лампу или неки други уређај. Проверите да ли је прикључак повезан на прекидач који искључује струју када угасите светла.
	Температура ваздуха је превисока или прениска	Покушајте да пуните батерију у просторији где је температура околног ваздуха изнад 4,5°C или испод +40,5°C

Руковање и складиштење

При руковању овим производом неопходно је бити опрезан. Падање овог електричног алата може утицати на његову прецизност и довести до личних повреда. Овај производ није играчка и мора се поштовати. Услови окружења могу негативно утицати на овај производ ако се занемаре. Изложеност влажном ваздуху може постепено кородирати компоненте. Ако производ није заштићен од прашине и прљавштине, компоненте ће се зачепити. Ако се не чисти и одржава правилно или редовно, машина неће радити најбоље.

Уклањање

На крају радног века машине или када се више не може поправити, обезбедите да буде одложена у складу са националним прописима.

— Обратите се локалној самоуправи за детаље о шемама прикупљања у вашем крају.

У свим околностима:

- Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом.
- Не спаљивати.
- Не одлажите као неосортирани комунални отпад.

Упозорење!

- Не стављајте пакет батерија у ватру или га не оштећујте; ћелије могу пукнути или ослободити токсичне материје.
- Не краткоспојничајте ћелије, може изазвати опекотине.
- Пакет батерија мора бити уклоњен из уређаја пре него што се он одложи на отпад.
- Пакет батерија треба безбедно одложити.
- Не оштећујте батерије; ослободиће се корозивни електролит.
- Не одлажите батерије или ћелије у напуњеном стању.

Испражњене батерије морају бити рециклиране или одложене у складу са важећом регулативом или законодавством. Требало би да их вратите вашем локалном овлашћеном сервису или дистрибутеру.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE SVE UPUTE.

Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama.

Radni prostor

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna područja izazivaju nesreće.
2. Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s zasebnom baterijom)

Akumulatorski alat s integriranim baterijama ili zasebnim baterijskim paketom mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju.

Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
2. Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrži dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
3. Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju prije umetanja paketa tijesta. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva nesreće.
4. Nemojte pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. Pravilan oslonac i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama
5. Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za sluh i oči, masku za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacigu morate koristiti u odgovarajućim uvjetima

Upotreba i njega električnih alata

1. Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Nemojte forsirati alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
3. Nemojte koristiti alat ako ga prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
4. Čuvajte neiskorištene alate izvan dohvata djece i drugih neobučenih osoba. Alati su opasni u rukama neobučenih korisnika
5. Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje oštrom i čistim. Pravilno održavani alati s oštrom oštricom manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
6. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, ponosite alat servisirati prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani alati.
7. Koristite samo pribor koji je isporučen s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu stvoriti opasnost od ozljeda tijekom korištenja.

Preporučena i pravilna uporaba

Ovaj ručni električni alat je bežični ručni puhač koji se koristi za puhanje lišća ili prašine. Svaka druga primjena smatra se zlouporabom. Ovaj proizvod za napajanje isporučuje se bez baterija ili punjača. Ovaj električni alat smije se koristiti samo u kombinaciji s originalnim Bormann akumulatorom i punjačem preporučenim od strane proizvođača.

Sigurnosne upute specifične za uređaj za bežičnu ručnu puhalicu

Baterija (prodaje se zasebno)

Li-ion baterije podliježu posebnoj obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu. Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži u otpad. Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih isticu otrovne pare ili tekućine. Stoga nikada ne šalžite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu. Pražnjene baterije bacite u otpad. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja. Nikada ne otvarajte bateriju.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od učinaka vibracija kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organiziranje radnih obrazaca korištenjem smjena i tako dalje.

Razina emisije vibracija varirat će zbog načina na koji se električni alat može koristiti i može porasti iznad razine navedene u ovom informativnom listu. Razina emisije vibracija može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti. Točna procjena vibracijskog opterećenja također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada radi, ali se zapravo ne koristi. Ovo može znatno smanjiti vibracijsko opterećenje tijekom ukupnog radnog vremena. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja od učinaka vibracija kao što su: održavanje alata i pribora, održavanje ruku toplima, organizacija radnih obrazaca.

Tehnički podaci

Model	BBP4300
Nazivni napon	20 V (Li-ion)
Motor bez četkica	Ne
Broj okretaja u praznom hodu	12000 okr/min
Zračni volumen	68 m ³ /h
Brzina zraka	190 km/h
Težina bez baterije	1,2 kg
Uključeno	Mlaznica

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Upute za uporabu

PRIJE UPOTREBE

OPREZ: Uvijek nosite zaštitne naočale. Nosite filtarsku masku ako rad uključuje previše prašine. Preporuča se korištenje rukavica, dugih hlača i čvrste obuće. Držite dugu kosu i široku odjeću dalje od otvora i pokretnih dijelova.

Prije puštanja uređaja u rad uvijek provjerite jesu li svi dijelovi ispravno spojeni.

Pregledajte radno područje prije početka rada. Upotrijebite grablje ili metlu kako biste uklonili sve predmete ili otpad koji bi puhač za lišće mogao odbaciti.

Ako je potrebno, lagano navlažite prašnjavo tlo.

FUNKCIJA PUHANJA

1. Uključite uređaj pomicanjem gumba za uključivanje prema sebi.
2. Jednom rukom držite stroj za čišćenje kao što je prikazano i mlaznicom čistite s jedne strane na drugu nekoliko centimetara iznad zemlje. Polako napredujte držeći nakupljenu hrpu krhotina ispred sebe.
3. Otpuhnite otpadni materijal u hrpu.
 - Ne usmjeravajte mlaz zraka u sredinu gomile otpada.
 - Prilagodite snagu puhanja zahtjevima.
 - Pazite da mlaz zraka nije usmjeren prema djeci, kućnim ljubimcima, otvorenim prozorima ili automobilima.
 - Ventilacijske otvore uvijek držite slobodnima tijekom rada kako biste spriječili pregrijavanje.
 - Nemojte koristiti uređaj na mokrom tlu.
4. Očistite uređaj nakon rada.

Punjenje baterija

Upozorenje: Koristite samo originalni punjač za punjenje baterija koje je isporučio proizvođač. Samo baterije i punjači koje je dizajnirao Bormann mogu se koristiti zajedno s ovim proizvodom.

Korištenje bilo koje druge vrste baterija/punjača u kombinaciji s ovim proizvodom smatra se zlouporabom i poništava jamstvo.

Nakon spajanja na napajanje, baterija se može ponovno puniti bez potrebe za nadzorom. Složena konstrukcija kruga prati stanje baterije prilagođavanjem struje punjenja kako bi odgovarala zahtjevima. Kada je ciklus punjenja dovršen i za održavanje punog kapaciteta, niskonaponska izlazna struja nastavit će se napajati prema potrebi.

Upozorenje!

- Provjerite status punjača i baterije prije svakog punjenja. Ako postoji bilo kakva naznaka greške, nemojte nastaviti, potražite savjet od ovlaštenog servisera prodavač.

Savjeti za učinkovitost baterije i punjenje

Ponovno napunite baterije prije nego što se potpuno isprazne

Kada osjetite da snaga alata slabi, prestanite koristiti alat i ponovno napunite baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpate ga električne struje, baterija se može oštetiti.

Izbjegavajte ponovno punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija odmah nakon toga ponovno napuni upotrebe, njegova unutarnja kemijska tvar će se pokvariti, a trajanje baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se neko vrijeme ohladi.

Baterija se smije koristiti i/ili puniti samo kada je temperatura baterije između 5°C i 30°C.

Paket baterija treba zagrijati ili ohladiti kako bi se spriječilo oštećenje unutarnjih komponenti baterija.

Napomena: Neuspjeh zagrijati ili ohladiti bateriju može dovesti do ozbiljnog oštećenja baterije, punjača i korisnika.

Održavanje i rješavanje problema

Održavanje

Redoviti pregled i čišćenje smanjuje potrebu za održavanjem i održavat će vaš alat u dobrom radnom stanju. Motor mora biti pravilno ventiliran tijekom rada alata. Izbjegavajte blokiranje ulaza zraka i redovito usisavajte ventilacijske otvore.

UPOZORENJE: Prije svih radova uvijek izvadite punjivu bateriju iz uređaja.

- Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove kako biste bili sigurni da je puhač lišća uvijek spreman za siguran rad.
- Očistite ventilacijske proreze i otvore četkom.
- **NEMOJTE** koristiti nikakva otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže kemikalije koje bi mogle oštetiti plastične dijelove. Očistite kućište krpom.
- Puhač za lišće uvijek čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja, izvan dohvata djece.
- Čuvajte i puniti svoje punjive baterije na hladnom mjestu. Temperature iznad ili ispod normalne sobne temperature skraćuju životni vijek punjivog uređaja baterije.
- Nemojte spremati punjive baterije kada su ispražnjene. Pričekajte da se punjiva baterija ohladi i napunite je do kraja.
- Punjive baterije postupno gube napunjenost. Što je viša temperatura, brže gube naboj. Za duža razdoblja skladištenja, ponovno napunite punjivu bateriju svakih jedan ili dva mjeseca. To će produljiti životni vijek punjive baterije.

Rješavanje problema		
Problem	Mogući uzrok	Lijek
Jedinica se ne pokreće	Baterija nije ispravno postavljena	Provjerite instalaciju baterije
	Baterija nije napunjena	Provjerite zahtjeve za punjenje baterije
Baterija se ne puni	Baterija nije umetnuta u punjač	Spojite bateriju na punjač
	The charger is not connected to the socket	Uključite punjač u ispravnu utičnicu. Provjerite struju u utičnici uključivanjem svjetiljke ili drugog uređaja. Provjerite je li utičnica spojena na prekidač za svjetlo koji isključuje struju kada ugasisite svjetla.
	Temperatura zraka je previsoka ili preniska	Pokušajte puniti bateriju u prostoriji gdje je temperatura okolnog zraka iznad 4,5°C ili ispod + 40,5°C

Rukovanje i skladištenje

Morate biti oprezni pri rukovanju ovim proizvodom.

Ispuštanje ovog električnog alata moglo bi utjecati na njegovu točnost i također moglo dovesti do ozljeda. Ovaj proizvod nije igračka i mora se poštovati. Uvjeti okoliša mogu imati štetan učinak na ovaj proizvod ako se zanemare.

Izlaganje vlažnom zraku može postupno nagrizati komponente.

Ako proizvod nije zaštićen od prašine i krhotina, komponente će se začepiti.

Ako se ne čisti i održava ispravno ili redovito, stroj neće raditi najbolje.

Raspologanje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, pobrinite se da se odloži u skladu s nacionalnim propisima.

— Kontaktirajte svoje lokalne vlasti za pojedinosti o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- Nemojte odlagati električne alate s kućnim otpadom.
- Nemojte spaljivati.
- Nemojte odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Nemojte bacati bateriju u vatru ili je oštetiti; stanice mogu prsnuti ili osloboditi otrovne tvari.
 - Nemojte kratko spajati ćelije, može uzrokovati opekline.
 - Baterija mora biti uklonjena iz uređaja prije nego što se odloži u otpad.
 - Bateriju treba odložiti na siguran način.
 - Ne kvarite baterije; ispustit će se korozivni elektrolit.
 - Nemojte odlagati baterije ili ćelije u napunjenom stanju.
- Istekte baterije moraju se reciklirati/odložiti u skladu s odgovarajućim propisima ili zakonima. Trebalo bi ih vratiti lokalnom jamstvu agent/skladištar.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELEM! OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Munkaterület

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt és sötét területek balesetekhez vezethetnek.
2. Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
3. Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket. A figyelemelterelés a szerszám feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

(Az alábbiak csak a külön akkumulátorral rendelkező szerszámokra vonatkoznak)

A beépített akkumulátorral vagy külön akkumulátorral rendelkező akkumulátoros szerszámot kizárólag az akkumulátorhoz előírt töltővel szabad tölteni. Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőt más típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyt jelenthet.

Személyes biztonság

1. Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszámok használata során. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használata során súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
2. Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Hosszú haját kössön össze. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
3. Kerülje a véletlen bekapcsolást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló reteszelve vagy kikapcsolt állapotban van, mielőtt behelyezi az akkumulátort. A szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjá a kapcsolón van, balesetekhez vezethet.
4. Ne nyúljon túl messzire! Mindig ügyeljen a biztos talajtartásra és az egyensúlyra! A biztos talajtartás és az egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
5. Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen hallás- és szemvédőt, porálcot, csúszásgátló biztonsági cipőt, valamint a körülményekhez igazodó védősisakot.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

1. Rögzítse és támaszkodja alá a munkadarabot szorítókkal vagy más praktikus módszerekkel egy stabil felületen. A munkadarab kézzel vagy a testhez szorítva történő tartása instabil, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
2. Ne erőltesse a szerszámot. Használja a feladathoz megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám a tervezett sebességgel jobban és biztonságosabban végzi el a munkát.
3. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Az a szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet irányítani, veszélyes, ezért javíthatni kell.
4. A használaton kívüli szerszámokat gyermekek és más, képzetlen személyek számára elérhetetlen helyen tárolja. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
5. Gondosan karbantartsa a szerszámokat. Tartsa a vágószerszámokat éles és tiszta állapotban. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező szerszámok kevésbé hajlamosak az elakadásra, és könnyebben irányíthatók.
6. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e elmozdulva vagy beszorulva, nincsenek-e törött alkatrészek, illetve nincs-e bármilyen más olyan állapot, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha a szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. Számos baleset oka a nem megfelelően karbantartott szerszám.
7. Kizárólag a modellhez mellékelt tartozékokat használja. Más tartozékok nem feltétlenül alkalmasak erre a szerszámra, és használatuk sérülésveszélyt jelenthet.

Ajánlott és megfelelő használat

Ez a kézi elektromos szerszám egy vezeték nélküli kézi fúvó, amelyet levelek vagy por elfújására használnak. Bármely más felhasználás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A termék akkumulátor és töltő nélkül kerül forgalomba. A szerszámot kizárólag a gyártó által ajánlott, eredeti Bormann akkumulátorral és töltővel együtt szabad üzemeltetni.

A vezeték nélküli kézi fúvóhoz tartozó, készülékspecifikus biztonsági utasítások

Akkumulátor (külön kapható)

A lítium-ion akkumulátorokra különleges hulladékkezelési kötelezettség vonatkozik. A meghibásodott akkumulátorokat szakszolgálatban kell ártalmatlanítani. A készülék selejtezése előtt az akkumulátort ki kell venni. A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak ki belőlük. Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postán vagy más módon. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi újrahasznosító központtal. Az akkumulátorokat csak akkor dobja ki, ha teljesen lemerültek. Javasoljuk, hogy ragasszon ragasztószalagot a pólusokra, hogy megvédje őket a rövidzárlattól. Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelme érdekében a rezgés hatásaival szemben, például: gondoskodjon a szerszám és a tartozékok karbantartásáról, tartsa melegen a kezét, szervezze meg a munkarendet műszakok alkalmazásával stb.

A rezgés kibocsátási szint az elektromos szerszámok használatának módjától függően változhat, és meghaladhatja az ebben az adatlapban megadott értéket. A rezgés kibocsátási szint felhasználható a szerszámok egymás közötti összehasonlítására. Használható az expozíció előzetes értékeléséhez is. A rezgési terhelés pontos becsülésénél figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a szerszám le van állítva, vagy amikor működik, de ténylegesen nem használják. Ez jelentősen csökkentheti a teljes munkaidő alatti rezgési terhelést. Határozza meg a kezelőt a rezgés hatásaitól védő további biztonsági intézkedéseket, például: a szerszám és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamódszerek megszerzése.

Műszaki adatok

Modell	BBP4300
Névleges feszültség	20 V (Li-ion)
Szénkefe nélküli motor	Nem
Üresjárat fordulat/szám	12000 ford./perc.
Légmennyiség	68 m ³ /h
Légsebesség	190 km/h
Súly akkumulátor nélkül	1,2 kg
Tartalmazza	Fúvóka

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Használati utasítás

MŰKÖDÉS ELŐTT

FIGYELEM: Mindig viseljen védőszemüveget. Ha a művelet során túl sok por keletkezik, viseljen szűrőmaszkot. Kesztyű, hosszú nadrág és szilárd talpú lábbeli viselése ajánlott. Tartsa távol a hosszú haját és a laza ruházatát a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.

A készülék üzembe helyezése előtt mindig ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e csatlakoztatva.

A munka megkezdése előtt vizsgálja meg a munkaterületet. Gereblyével vagy seprővel távolítson el minden olyan tárgyat vagy hulladékot, amelyet a levélfúvó elrephíthet.

Szükség esetén enyhén nedvesítse meg a poros talajt.

FÚVÓ FUNKCIÓ

1. Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a bekapcsoló gombot maga felé csúsztatja. 2. Fogja meg a seprőt az ábrán látható módon, és a fúvókát néhány centiméterrel a talaj felett tartva seprőzze oldalról oldalra. Lassan haladjon előre, miközben a felhalmozódott hulladékot maga előtt tartja.

3. Fújja a hulladékot egy halomba.

- Ne irányítsa a levegőáramot a hulladékhalom közepére.
- Állítsa be a fúvási teljesítményt az igényeinek megfelelően.
- Ügyeljen arra, hogy a légsugár ne irányuljon gyermekekre, háziállatokra, nyitott ablakokra vagy gépjárművekre.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében működés közben mindig tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.
- Ne használja a készüléket nedves talajon.

4. A munka befejezése után tisztítsa meg a készüléket.

Az akkumulátorok töltése

Figyelem: A gyártó által mellékelte akkumulátorok töltéséhez kizárólag az eredeti töltőt használja. A termékkel kizárólag a Bormann által tervezett akkumulátorok és töltők használhatók.

Bármely más típusú akkumulátor vagy töltő használata a termékkel együtt visszaélésnek minősül, és a jótállás érvényét veszti.

Az áramellátáshoz való csatlakoztatás után az akkumulátor felügyelet nélkül is feltölthető. Az áramkör összetett felépítése figyelemmel kíséri az akkumulátor állapotát, és a feltöltési áramot a követelményeknek megfelelően szabályozza. A feltöltési ciklus befejezése után, a teljes kapacitás fenntartása érdekében, szükség szerint továbbra is alacsony feszültségű kimeneti áramot biztosít.

Figyelem!

- Minden töltés előtt ellenőrizze a töltő és az akkumulátor állapotát. Ha bármilyen hiba jele mutatkozik, ne folytassa a töltést, hanem kérjen tanácsot egy hivatalos forgalmazótól.

Az akkumulátorcsomag hatékonysága és töltési tanácsok

Töltse fel az akkumulátorcsomagokat, mielőtt azok teljesen lemerülnének.

Ha úgy érzi, hogy a szerszám teljesítménye gyengül, hagyja abba a szerszám használatát, és töltse fel az akkumulátorcsomagokat. Ha továbbra is használja a szerszámot, és lemeríti az akkumulátort, az akkumulátorcsomag megsérülhet.

Kerülje az akkumulátor magas hőmérsékleten történő feltöltését. Az újratölthető akkumulátor használat után azonnal felmelegszik. Ha az akkumulátort használat után azonnal feltölti, a benne lévő kémiai anyagok minősége romlik, és az akkumulátor élettartama lerövidül. Hagyja az akkumulátort egy ideig lehűlni, majd töltse fel.

Az akkumulátort csak akkor szabad használni és/vagy tölteni, ha hőmérséklete 5 °C és 30 °C között van.

Az akkumulátorcsomagot fel kell melegíteni vagy lehűteni az akkumulátor belső alkatrészeinek károsodásának elkerülése érdekében.

Megjegyzés: Ha az akkumulátorcsomagot nem melegítik fel vagy hűtik le, az az akkumulátor, a töltő és a felhasználó súlyos sérülését okozhatja.

Karbantartás és hibaelhárítás

Karbantartás

A rendszeres ellenőrzés és tisztítás csökkenti a karbantartási műveletek szükségességét, és biztosítja a szerszám megfelelő működését. A szerszám működése közben a motort megfelelően szellőztetni kell. Ne takarja el a levegőbemeneti nyílásokat, és rendszeresen porszívózza ki a szellőzőnyílásokat.

FIGYELMEZTETÉS: Minden munkavégzés előtt mindig vegye ki az újratölthető akkumulátort a készülékből.

- Cserélje ki az összes sérült vagy kopott alkatrészt, hogy a levélfúvó mindig biztonságosan működhessen.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és nyílásokat egy kefével.
- NE használjon olyan oldószereket vagy tisztítószereket, amelyek a műanyag alkatrészeket károsíthatják. A burkolatot törölje le egy ruhával.
- A levélfúvót mindig száraz, fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Az újratölthető akkumulátorokat hűvös helyen tárolja és töltse. A normál szobahőmérséklet feletti vagy alatti hőmérséklet lerövidíti az újratölthető akkumulátorok élettartamát.
- Ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban. Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl, majd töltse fel teljesen.
- Az újratölthető akkumulátorok fokozatosan veszítenek a töltésükből. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban veszítenek a töltésükből. Hosszabb tárolási időszakok esetén egy-két havonta töltse fel az újratölthető akkumulátort. Ezzel meghosszabbíthatja az újratölthető akkumulátor élettartamát.

Hibaelhárítás		
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul el	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve Az akkumulátor nincs feltöltve	Ellenőrizze az akkumulátor behelyezését Ellenőrizze az akkumulátor töltési követelményeit
Az akkumulátor nem töltődik	Az akkumulátor nincs behelyezve a töltőbe	Csatlakoztassa az akkumulátort a töltőhöz
	A töltő nincs csatlakoztatva a konnektorhoz	Csatlakoztassa a töltőt egy működő konnektorhoz. Ellenőrizze az aljzat áramellátását úgy, hogy csatlakoztat hozzá egy lámpát vagy más készüléket. Ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat olyan világításkapcsolóhoz van-e csatlakoztatva, amely kikapcsolja az áramot, amikor lekapcsolja a világítást.
	A levegő hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony	Próbálja meg az akkumulátort olyan helyiségben tölteni, ahol a környezeti hőmérséklet 4,5 °C felett vagy 40,5 °C alatt van

Kezelés és tárolás

A termék kezelése során körültekintően kell eljárni.

Az elektromos szerszám leejtése ronthatja a működési pontosságát, és személyi sérüléseket is okozhat. Ez a termék nem játék, ezért óvatosan kell kezelni. A környezeti feltételek figyelmen kívül hagyása káros hatással lehet a termékre.

A nedves levegőnek való kitettség fokozatosan korrodálhatja az alkatrészeket.

Ha a terméket nem védik a portól és a szennyeződésektől, az alkatrészek eltömődhetnek.

Ha a gépet nem tisztítják és karbantartják megfelelően vagy rendszeresen, akkor nem fog optimálisan működni.

Hulladékkezelés

A készülék élettartamának lejártával, illetve ha már nem javítható, gondoskodjon arról, hogy a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsák.

— A környéken érvényes hulladékgyűjtési rendszerről érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

Minden esetben:

- Ne dobja a szerszámokat a háztartási hulladék közé.
- Ne égesse el.
- Ne dobja a válogatás nélküli háztartási hulladék közé.

Figyelem!

- Ne dobja az akkumulátort tűzbe, és ne rongálja meg; az elemek felrobbanhatnak, vagy mérgező anyagokat bocsáthatnak ki.
- Ne rövidre zárja az elemeket, mert égési sérüléseket okozhat.
- A készülék selejtezése előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
- Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Ne rongálja meg az akkumulátorokat; maró hatású elektrolit szabadulhat fel.
- Ne dobja ki az akkumulátorokat vagy elemeket feltöltött állapotban.

A lemerült elemeket a vonatkozó előírásoknak vagy jogszabályoknak megfelelően kell újrahasznosítani vagy ártalmatlanítani. Ezeket a helyi jótállási szolgáltatónál vagy forgalmazónál kell leadni.

Instrucciones generales de seguridad



¡ADVERTENCIA! LEA Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad eléctrica

(Lo siguiente se aplica únicamente a herramientas con batería independiente)

Una herramienta que funcione con batería, ya sea con baterías integradas o con un paquete de baterías independiente, solo debe recargarse con el cargador especificado para dicha batería. Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al manejar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Recójase el pelo largo. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de bloqueo o apagado antes de insertar la batería. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor puede provocar accidentes.
- No se incline demasiado. Mantenga un buen equilibrio y una postura estable en todo momento. Un buen equilibrio y una postura estable permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- No use el equipo de seguridad. Lleve siempre protección auditiva y ocular; se debe utilizar mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante y casco de seguridad según las condiciones.

Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- Utilice abrazaderas u otros métodos prácticos para fijar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo es inestable y puede provocar una pérdida de control.
- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. La herramienta adecuada realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga. Una herramienta que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Guarde las herramientas que no se estén utilizando fuera del alcance de los niños y de otras personas sin formación. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realice un mantenimiento cuidadoso de las herramientas. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas bien mantenidas y con el filo afilado son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.
- Compruebe si hay desalineaciones o atascos en las piezas móviles, piezas rotas y cualquier otra anomalía que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, lleve la herramienta a reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a herramientas en mal estado.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados con su modelo. Otros accesorios pueden no ser adecuados para esta herramienta y pueden suponer un riesgo de lesiones si se utilizan.

Uso recomendado y adecuado

Esta herramienta eléctrica portátil es un soplador de mano inalámbrico destinado a soplar hojas o polvo. Cualquier otro uso se considera un uso indebido. Este producto eléctrico se suministra sin baterías ni cargador. Esta herramienta eléctrica solo debe utilizarse junto con la batería y el cargador originales de Bormann recomendados por el fabricante.

Instrucciones de seguridad específicas del soplador de mano inalámbrico

Batería (se vende por separado)

Las baterías de iones de litio están sujetas a una obligación especial de eliminación. Haga que una tienda especializada se encargue de la eliminación de cualquier batería defectuosa. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y su salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.

Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local. Deseche las baterías cuando estén descargadas.

Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos. Nunca abra la batería.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de la vibración, tales como: mantener la herramienta y los accesorios en buen estado, mantener las manos calientes, organizar los turnos de trabajo, etc.

El nivel de emisión de vibraciones variará en función de las distintas formas en que se utilice una herramienta eléctrica y puede superar el nivel indicado en esta ficha informativa. El nivel de emisión de vibraciones puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. También puede servir para realizar una evaluación preliminar de la exposición. Una estimación precisa de la carga vibratoria también debe tener en cuenta los momentos en que la herramienta está apagada o cuando está en marcha pero no se está utilizando realmente. Esto puede reducir significativamente la carga vibratoria durante el periodo total de trabajo. Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de la vibración, tales como: el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y la organización de los patrones de trabajo.

Datos técnicos

Modelo	BBP4300
Tensión nominal	20 V (Li-ion)
Motor sin escobillas	No
Velocidad en vacío	12000 rpm
Caudal de aire	68 m ³ /h
Velocidad del aire	190 km/h
Peso sin batería	1,2 kg
Incluye	Boquilla

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

Instrucciones de uso

ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

PRECAUCIÓN: Utilice siempre gafas de seguridad. Utilice una mascarilla con filtro si la operación genera mucho polvo. Se recomienda el uso de guantes, pantalones largos y calzado resistente. Mantenga el pelo largo y la ropa holgada alejados de las aberturas y las piezas móviles.

Antes de poner el dispositivo en funcionamiento, compruebe siempre que todas las piezas estén correctamente conectadas.

Revisa la zona de trabajo antes de empezar. Utiliza un rastrillo o una escoba para retirar todos los objetos o residuos que el soplador de hojas pudiera lanzar.

Si es necesario, humedece ligeramente el suelo polvoriento.

FUNCIÓN DE SOPLADO

1. Encienda el aparato deslizando el botón de encendido hacia usted. 2. Sujete el soplador con una mano como se muestra y barra de un lado a otro con la boquilla a varios centímetros del suelo. Avance lentamente manteniendo el montón de residuos acumulados delante de usted.

3. Sopla los residuos para formar un montón.

- No dirija el chorro de aire hacia el centro del montón de residuos.
- Ajuste la potencia de soplado según las necesidades.
- Asegúrese de que el chorro de aire no apunte hacia niños, animales domésticos, ventanas abiertas o automóviles.
- Mantenga siempre libres las ranuras de ventilación durante el funcionamiento para evitar el sobrecalentamiento.
- No utilice el dispositivo sobre suelo mojado.

4. Limpie el dispositivo después de trabajar.

Carga de las baterías

Advertencia: Utilice únicamente el cargador original para cargar las baterías suministradas por el fabricante. Solo se pueden utilizar con este producto las baterías y los cargadores diseñados por Bormann.

El uso de cualquier otro tipo de baterías o cargadores junto con este producto se considera un uso indebido y anulará la garantía.

Una vez conectada a la fuente de alimentación, la batería se puede recargar sin necesidad de supervisión. La compleja construcción del circuito supervisa el estado de la batería ajustando la corriente de recarga para que se adapte a los requisitos. Cuando el ciclo de recarga se completa y para mantener la capacidad total, se seguirá suministrando una corriente de salida de bajo voltaje según sea necesario.

¡Advertencia!

- Compruebe el estado del cargador y de la batería antes de cada carga. Si hay algún indicio de avería, no continúe y consulte a un distribuidor autorizado.

Eficiencia de la batería y consejos de carga

Recargue los paquetes de baterías antes de que se agoten por completo.

Cuando note que la potencia de la herramienta disminuye, deje de utilizarla y recargue los paquetes de baterías. Si continúa utilizando la herramienta y agota la corriente eléctrica, el paquete de baterías podría resultar dañado.

Evite recargar la batería a altas temperaturas. La batería recargable estará caliente inmediatamente después de su uso. Si se recarga inmediatamente después de su uso, las sustancias químicas internas se deteriorarán y se acortará la vida útil de la batería. Deje reposar la batería y recárguela una vez que se haya enfriado un poco.

La batería solo debe utilizarse y/o recargarse cuando su temperatura se encuentre entre 5 °C y 30 °C.

Es necesario calentar o enfriar el paquete de baterías para evitar daños en sus componentes internos.

Nota: Si no se calienta o enfría el paquete de baterías, se podrían producir daños graves en la batería, el cargador y el usuario.

Mantenimiento y resolución de problemas

Mantenimiento

La inspección y limpieza periódicas reducen la necesidad de operaciones de mantenimiento y mantendrán su herramienta en buen estado de funcionamiento. El motor debe estar correctamente ventilado durante el funcionamiento de la herramienta. Evite bloquear las entradas de aire y aspire las ranuras de ventilación con regularidad.

ADVERTENCIA: Retire siempre la batería recargable del dispositivo antes de realizar cualquier trabajo.

- Sustituya todas las piezas dañadas o desgastadas para garantizar que el soplador de hojas esté siempre listo para un funcionamiento seguro.
- Limpie las ranuras y aberturas de ventilación con un cepillo.
- NO utilice disolventes ni productos de limpieza que contengan sustancias químicas que puedan dañar las piezas de plástico. Limpie la carcasa con un paño.
- Guarde siempre el soplador de hojas en un lugar seco, protegido de las heladas y fuera del alcance de los niños.
- Guarde y cargue las baterías recargables en un lugar fresco. Las temperaturas superiores o inferiores a la temperatura ambiente normal acortan la vida útil de las baterías recargables.
- No guarde las baterías recargables cuando estén descargadas. Espere a que la batería recargable se haya enfriado y cárguela por completo.
- Las baterías recargables pierden su carga gradualmente. Cuanto más alta es la temperatura, más rápido pierden su carga. Para periodos de almacenamiento más largos, recargue la batería recargable cada uno o dos meses. Esto prolongará la vida útil de la batería recargable.

Solución de problemas		
Problema	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende	La batería no está bien instalada La batería no está cargada	Compruebe la instalación de la batería Compruebe los requisitos de carga de la batería
La batería no se carga	La batería no está insertada en el cargador	Conecte la batería al cargador
	El cargador no está conectado a la toma de corriente	Conecte el cargador a una toma de corriente que funcione. Compruebe si hay corriente en la toma de corriente enchufando una lámpara u otro aparato. Compruebe si la toma de corriente está conectada a un interruptor de luz que corta la corriente cuando apaga las luces.
	La temperatura del aire es demasiado alta o demasiado baja	Intente cargar la batería en una habitación donde la temperatura ambiente sea superior a 4,5 °C o inferior a 40,5 °C

Manipulación y almacenamiento

Se debe tener cuidado al manipular este producto.

Si se deja caer esta herramienta eléctrica, podría verse afectada su precisión y también podrían producirse lesiones personales. Este producto no es un juguete y debe tratarse con el debido respeto. Las condiciones ambientales pueden tener un efecto perjudicial sobre este producto si no se tienen en cuenta.

La exposición al aire húmedo puede corroer gradualmente los componentes.

Si el producto no se protege del polvo y los residuos, los componentes se obstruirán.

Si no se limpia y se mantiene correctamente o con regularidad, la máquina no funcionará al máximo rendimiento.

Eliminación

Al final de la vida útil de la máquina o cuando ya no sea posible repararla, asegúrese de desecharla de acuerdo con la normativa nacional.

— Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los programas de recogida en su zona.

En cualquier caso:

- No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.
- No las incinere.
- No las deseche como residuos municipales sin clasificar.

¡Advertencia!

- No exponga la batería al fuego ni la dañe; las celdas podrían reventar o liberar sustancias tóxicas.
- No provoque un cortocircuito en las pilas, ya que podría causar quemaduras.
- La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
- La batería debe desecharse de forma segura.
- No dañe las baterías; se liberará electrolito corrosivo.
- No deseche las baterías o las pilas cuando estén cargadas.

Las pilas gastadas deben reciclarse o desecharse de acuerdo con la normativa o legislación vigente. Deben devolverse a su agente de garantía o distribuidor local.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështrim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Potreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GAARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GAARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервни делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GAARANCIJA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrészt ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítást díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: LEAF BLOWER - CORDLESS BLOWER
Όνομα Προϊόντος: ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Model / Μοντέλο: BBP4300

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregullorët:

2006/42/EC
2014/30/EU
ProdSG (20-22)

EN 60335-1:2012/A13:2017 AfPS GS 2019:01 PAK
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
IEC 60335-1:2010
EK9-BE-91(v4):2020

Date of Issue: 12/10/2020
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".